

\$ 23,627.17

17/9/2014 - 16/9/2015

(43230000) (61403)

Suscrito: 09/09/2014.

AÑO: 2014

**DOCUMENTO AUTENTICADO  
DE**

**CONTRATO DERIVADO DE CONTRATACIÓN DIRECTA No. FSV-03/2014  
“SUMINISTRO E IMPLEMENTACIÓN DE NUEVAS LICENCIAS Y  
SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN DE  
COLAS DE LOS CLIENTES DEL FSV (Q-FLOW)”**

**OTORGADO ENTRE**

**FONDO SOCIAL PARA LA VIVIENDA**

**Y**

**ACF TECHNOLOGIES LATAM, SOCIEDAD ANÓNIMA  
DE CAPITAL VARIABLE**

**ANTE LOS OFICIOS DEL NOTARIO**

**LIC. THELMA MARGARITA VILLALTA VISCARRA**

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1911

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
DEPARTMENT OF CHEMISTRY  
CHICAGO, ILL.  
JANUARY 1, 1911

TO THE EDITOR

DEAR SIR

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 28th inst.

and in reply to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration.

I am, Sir, very respectfully,  
Yours truly,  
J. H. VAN VOSSEN

**Contratación Directa No. FSV-03/2014 "SUMINISTRO E IMPLEMENTACIÓN DE NUEVAS LICENCIAS Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN DE COLAS DE LOS CLIENTES DEL FSV (Q-FLOW)"**

**Contrato No. 1**

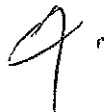
NOSOTROS, **JOSE TOMAS CHEVEZ RUIZ**, de sesenta y un años de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, a quien identifico por medio de su Documento Único de Identidad número cero dos tres cero siete dos ocho cuatro guión ocho, actuando en su calidad de Presidente y Director Ejecutivo del **FONDO SOCIAL PARA LA VIVIENDA**, Institución de Crédito, Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro-cero siete cero cinco siete cinco-cero cero dos-seis, cuya personería compruebo con la siguiente documentación: **a)** Ley de Creación del Fondo Social para la Vivienda, contenida en el Decreto Legislativo número trescientos veintiocho del diecisiete de mayo de mil novecientos setenta y tres, publicado en el Diario Oficial número Ciento Cuatro del Tomo Doscientos Treinta y Nueve del seis de junio del mismo año, en vigencia desde el quince del mismo mes y año, en cuyos artículos veintisiete y treinta se confiere al Director Ejecutivo del Fondo Social para la Vivienda la Representación Legal del mismo y se le faculta para otorgar actos como el presente; **b)** Acuerdo Ejecutivo Número veintiocho emitido por el señor Presidente de la República el día uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número Noventa y Nueve del Tomo número Cuatrocientos tres de fecha uno de junio de dos mil catorce, por el cual se nombró a partir del día uno de junio del año dos mil catorce, para un período legal de funciones que finaliza el día diecisiete de agosto de dos mil dieciséis, Director Presidente de la Junta Directiva y Director Ejecutivo del Fondo Social para la Vivienda, al Licenciado José Tomás Chévez Ruíz; **c)** Certificación extendida el día dos del mes de junio de dos mil catorce, por el Licenciado Francisco Rubén Alvarado Fuentes, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República, de la que



consta que el Licenciado José Tomás Chávez Ruíz, a las diecinueve horas del día dos de junio de dos mil catorce, rindió la Protesta Constitucional ante el Presidente de la República Señor Salvador Sánchez Cerén; y los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los que me conceden facultades para firmar en el carácter en que actúo, contratos como el presente, en representación de la institución que en el transcurso del presente instrumento se denominará "el Fondo" o "la institución contratante"; y por otra parte **IGOR VLADIMIR AGUIÑADA AREVALO**, de cuarenta y tres años de edad, Empleado, del domicilio de San Salvador, con Documento Único de Identidad número cero dos cero siete dos dos dos uno-seis, con Número de Identificación Tributaria nueve cuatro ocho tres-uno siete uno cero siete cero-uno cero uno-tres, actuando en calidad de Apoderado General Administrativo con Cláusula Especial de la Sociedad **"ACF TECHNOLOGIES LatAm, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que puede abreviarse ACF TECHNOLOGIES, S.A. DE C.V., de nacionalidad salvadoreña, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro-dos cinco cero uno cero seis-uno cero tres - cinco, que en adelante se llamará "la Contratista", personería que compruebo con la siguiente documentación: a) Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las dieciocho horas y treinta minutos del día veinticinco de enero del dos mil seis, ante los oficios de la Notario Marina Aleida Argumedo Aguilar, e inscrita en el Registro de Comercio bajo el número VEINTINUEVE del Libro DOS MIL CIENTO CINCO del Registro de Sociedades, con fecha trece de febrero de dos mil seis, y de la cual consta: en su Cláusula Primera, Naturaleza, Nacionalidad, Domicilio y Denominación: La Sociedad será de Capital, de forma anónima y sujeta al régimen de Capital Variable; de nacionalidad Salvadoreña y del domicilio de la ciudad de San Salvador, pudiendo establecer oficinas, sucursales, agencias y dependencias en cualquier otro lugar del país y fuera de este, girará con la denominación de **"ACF TECHNOLOGIES LatAm, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que podrá abreviarse "ACF TECHNOLOGIES, S.A. de C.V."; según Cláusula Segunda, Plazo: El plazo de la Sociedad será indeterminado; según Cláusula



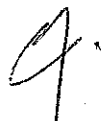
Tercera, Finalidad: La sociedad tendrá como finalidad el Desarrollo y Comercialización de Productos de Tecnología para personas naturales y jurídicas, instituciones privadas y públicas, nacionales y extranjeras, Organización y reorganización de empresas, creación y desarrollo de sistemas modernos de informática, entre otros; según Cláusula Décima Séptima: Gobierno de la Sociedad. El gobierno de la Sociedad estará a cargo de las Juntas Generales de Accionistas, las Juntas Generales pueden ser Ordinarias y Extraordinarias, constituyen el órgano supremo de la Sociedad y están formadas por los accionistas legalmente convocados y reunidos; según Cláusula Vigésima Quinta, Administración. La administración de la sociedad y su dirección, según acuerdo de los accionistas, estará confiada a: I) Una JUNTA DIRECTIVA, elegida por la Junta General de Accionistas. La Junta Directiva estará compuesta por un Director Presidente, un Director Secretario; y dos suplentes. Los miembros de la Junta Directiva podrán o no ser accionistas. Durarán en sus funciones cinco años, pudiendo ser reelegidos y continuar en sus funciones al terminar su período, mientras no se elijan y tomen posesión de los cargos quienes los reemplacen; o II) Un ADMINISTRADOR ÚNICO nombrado por la Junta General Ordinaria de Accionistas, quien durará en sus funciones cinco años, pudiendo ser reelecto. Habrá un Administrador suplente electo en la misma Junta y por igual término; según Cláusula Vigésima Séptima, Representación Legal y uso de la firma Social. Corresponderá al Presidente de Junta Directiva o al Administrador Único representar a la sociedad judicial y extrajudicialmente y el uso de la firma social. Quien podrá otorgar toda clase de poderes, suscribir toda clase de contratos y escrituras, contraer toda especie de obligaciones, realizar las operaciones financieras necesarias para el desempeño de los objetivos de la Sociedad; b) Certificación del Punto de Acta de Junta General Ordinaria de Accionistas, extendida por el Secretario de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad ACF TECHNOLOGIES LATAM, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia ACF TECHNOLOGIES, S.A. DE C.V., inscrita en el Registro de Comercio bajo el número SESENTA Y SEIS del Libro DOS MIL SETECIENTOS CUARENTA Y SIETE del Registro de Sociedades, con fecha dieciséis de junio de dos mil once, y de la cual consta: Que en el Acta



número SIETE de Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada el día doce de enero del año dos mil once, y en la que consta en su Punto único se acordó elegir la nueva Administración de la Sociedad, resultando electos para los cargos de Administrador Único y Administrador Único Suplente, Erick Salvador Mejía Lozano, e Igor Vladimir Aguiñada Arévalo; quienes durarán en sus cargos cinco años; y c) El testimonio de la Escritura Pública de Poder General Administrativo con Cláusula Especial otorgado a favor del señor Igor Vladimir Aguiñada Arevalo, por el señor Erick Salvador Mejía Lozano, en su calidad de Administrador Único y por lo tanto Representante Legal de la Sociedad "ACF TECHNOLOGIES LatAm, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE", en esta ciudad, a las nueve horas del día tres de mayo de dos mil trece, ante los oficios del Notario Santiago Antonio Orellana Amador, inscrito al número CINCUENTA Y OCHO del Libro UN MIL SEISCIENTOS VEINTICINCO, de Otros Contratos Mercantiles, que lleva el Registro de Comercio, con fecha veinticinco de febrero de dos mil catorce, en el cual consta que el compareciente, puede celebrar actos como el presente, quien en adelante se denominará "La Contratista"; y en los caracteres dichos, **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente contrato de **"SUMINISTRO E IMPLEMENTACIÓN DE NUEVAS LICENCIAS Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN DE COLAS DE LOS CLIENTES DEL FSV (Q-FLOW)"**, adjudicado mediante Resolución de Adjudicación de fecha treinta de julio de dos mil catorce. En el presente contrato, los siguientes términos serán interpretados de la manera que se indica a continuación: a) Contrato: es el convenio celebrado entre el Fondo Social para la Vivienda, con la sociedad ACF TECHNOLOGIES LATAM, S.A. DE C.V., de conformidad a lo ofertado, a cambio del debido y pleno cumplimiento de sus obligaciones plasmadas en el presente instrumento; b) Precio del Contrato: Es el precio pagadero a la Sociedad ACF TECHNOLOGIES LATAM, S.A. DE C.V., de acuerdo a lo establecido en su oferta económica; c) Servicio: es el que prestará la sociedad ACF TECHNOLOGIES LATAM, S.A. DE C.V., de acuerdo a las especificaciones técnicas detalladas en las bases; d) Contratante: Es la Institución de la Administración Pública que está solicitando el servicio del servicio; e) Contratista: es la Sociedad



ACF TECHNOLOGIES LATAM, S.A. DE C.V.; f) Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública: que en adelante se denominará LACAP. El presente Contrato se sujeta a todo lo establecido en la LACAP, así como a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones siguientes: **I. OBJETO DEL CONTRATO:** El objeto del presente contrato es Suministrar e Implementar Nuevas Licencias y Soporte Técnico para el sistema de administración de colas de los clientes del FSV (Q-FLOW). De acuerdo a lo dispuesto en la Contratación Directa No. FSV-03/2014, romano II Requerimientos: **1. Requerimientos Específicos Mínimos.** **a. Suministro e Implementación de Nuevas Licencias de Q-flow:** 1 Licencia de Módulo de Kioscos para ser utilizada en la entrega de tickets en el Área de Atención al Cliente. 1 Licencia de Usuario Supervisor (Manager). 20 Licencias para usuarios o agentes de ventanillas o recepcionista (estándar). 1 Licencia para generación de ticket. **b. Soporte Técnico para las Actuales y Nuevas Licencias de Q-flow** (En Anexo No.1 el licenciamiento con el que se cuenta actualmente). 1 Licencia de Módulo de Kiosco. 1 Licencia de Servidor Central. 68 Licencias de Usuarios o Agentes para Ventanilla o Recepcionista (estándar). 1 Licencia de Usuario Administrador. 2 Licencias de Usuario Supervisor (manager). 5 Licencias para Generación de ticket. 5 Licencias para Canal de Audio. 5 Licencias para Canal de Video. **El Soporte Técnico debe incluir:** Instalación de nuevos parches y versiones liberadas por el fabricante manteniendo la funcionalidad e integración del Sistema. Dicha instalación deberá ser coordinada junto al FSV a través del Administrador del Contrato. Atención a consultas o fallas del sistema, a través de las siguientes vías: De forma telefónica con atención inmediata de Lunes a Viernes en horario de 8:00 a.m. a 6:00 p.m. y Sábados de 8:00 a.m. a 12:00 m., para lo cual el ofertante deberá proporcionar números de teléfonos y correo electrónico que faciliten el reporte de las atenciones que se presenten. A través de Internet (VPN), bajo las condiciones y el esquema de seguridad establecido por el FSV. En sitio, una vez solicitado por cualquier vía por el FSV, con un tiempo de respuesta no mayor a 8 horas desde que se reporte la falla. **II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El pago es por un monto de VEINTITRES MIL SEISCIENTOS VEINTISIETE 17/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 23,627.17) precio que



incluye IVA. Se efectuarán dos pagos mediante cheque: El **100%** del monto del **"Soporte Técnico para las Actuales y Nuevas Licencias de Q-flow"** en un plazo máximo de diez días hábiles posteriores a la emisión de Orden de Inicio; y por el **100%** del monto del **Suministro e implementación de nuevas Licencias** en un plazo máximo de diez días hábiles posteriores a su recepción. Para efectuar los pagos se deberá presentar a la UACI la Factura de Consumidor Final debidamente firmada y sellada de conformidad por el Administrador del Contrato y las Actas de Recepción del suministro y servicios respectivamente. **III. PLAZO DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO.** El plazo del Suministro e Implementación de las Nuevas Licencias será de un (1) mes a partir de la fecha indicada en la Orden de Inicio, emitida por el Administrador del Contrato. El plazo del Soporte Técnico para las Actuales y Nuevas Licencias será de un año a partir de la fecha indicada en la Orden de Inicio, emitida por el Administrador del Contrato. **IV. FORMA DE ENTREGA Y RECEPCION.** Se levantará Acta de Recepción por el suministro e implementación de nuevas licencias, así como del compromiso de la Sociedad de brindar el servicio de soporte Técnico para las actuales y nuevas licencias en el plazo y condiciones solicitados. Dicha Acta deberá ser firmada y sellada por el Administrador del Contrato y el Contratista, conforme al Artículo 77 del Reglamento de la LACAP. **V. OBLIGACIONES DE LA INSTITUCION CONTRATANTE.** (COMPROMISO PRESUPUESTARIO). La institución contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a las cifras presupuestarias siguientes: Específico SEIS UNO CUATRO CERO TRES "Derechos de Propiedad Intelectual". **VI. OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA.** La Contratista se obliga a cumplir con todas las cláusulas del presente contrato, con los términos detallados en el Documento de Contratación Directa número FSV-03/2014 "SUMINISTRO E IMPLEMENTACIÓN DE NUEVAS LICENCIAS Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN DE COLAS DE LOS CLIENTES DEL FSV (Q-FLOW)", y con lo detallado en su oferta. **VII. CESION.** Queda expresamente prohibido a la contratista traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la





Garantía de Cumplimiento de Contrato. **VIII. GARANTIAS. Garantía de Cumplimiento de Contrato.** El Contratista deberá rendir a favor del FSV, dentro de los quince (15) días hábiles posteriores a la firma del Contrato, una Garantía de Cumplimiento de Contrato (**Ver Anexo No. 7**), para cubrir el suministro objeto de la presente Contratación Directa, la cual deberá ser una Fianza emitida por un Banco, Compañía de Seguros o Sociedad Afianzadora, autorizados por la Superintendencia del Sistema Financiero, SSF, para operar en El Salvador y que tenga una calificación de riesgo mínima de "A -" de conformidad a la información que aparece publicada en la página Web de la SSF: [www.ssf.gob.sv](http://www.ssf.gob.sv) en su última actualización a la fecha de la emisión de la Fianza y aceptable para el FSV. El monto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato será del **diez por ciento (10.00%) del monto total del suministro establecido en el Contrato**, en Dólares de los Estados Unidos de América, con vigencia desde la fecha de suscripción del Contrato y hasta sesenta (60) días posteriores a la fecha de finalización del mismo. La Garantía de Cumplimiento de Contrato la hará efectiva el FSV a través de la persona que él designe en caso de incumplimiento del Contrato, con base en el informe del Administrador del Contrato, sin mayor trámite o explicación. Si una vez aceptada la Garantía, la calificación del emisor bajara del mínimo requerido, el FSV podrá solicitar al Contratista que en un plazo de diez (10) días hábiles la sustituya; de no ser presentada la nueva Garantía en el plazo estipulado, el Contrato se dará por caducado y se hará efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **IX. ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** La unidad solicitante propondrá al titular para su nombramiento, a los administradores de cada Contrato, quienes tendrán las responsabilidades siguientes: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; así como en los procesos de libre gestión, el cumplimiento de lo establecido en las Órdenes de Compra o Contratos; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto de que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a los contratistas, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado

el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden de inicio hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en el Reglamento de esta Ley; f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios, en cuyos Contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambio o modificaciones a los Contratos, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas o desperfectos en obras, bienes o servicios, durante el período de vigencia de las garantías de buena obra, buen servicio, funcionamiento o calidad de bienes, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las misma para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; i) Cualquier otra responsabilidad que establezca esta Ley, su Reglamento y el Contrato. Además para lograr el efectivo seguimiento del Contrato, que se genere en este proceso de Contratación Directa No. FSV-03/2014 "SUMINISTRO E IMPLEMENTACIÓN DE NUEVAS LICENCIAS Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN DE COLAS DE LOS CLIENTES DEL FSV (Q-FLOW)", se nombra como Administrador de Contrato a la Licenciada Bilha Eunice Mulato de Orellana, Jefe del Área de Atención al Cliente, quien velara por que el contrato se realice de conformidad a lo estipulado en el artículo 82 Bis de la LACAP. **X. INCUMPLIMIENTO.** En caso de mora en el cumplimiento por parte del contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo 85 de la LACAP. El contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato, las que serán impuestas por la institución contratante, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **XI. CADUCIDAD.** Serán causales de caducidad las establecidas en los literales a) y b) del artículo 94 de la



LACAP y en otras leyes vigentes. **XII. PLAZO DE RECLAMOS.** A partir de la recepción formal de los servicios prestados, la institución contratante tendrá un plazo de hasta sesenta días posteriores a la fecha de finalización del contrato para efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier inconformidad sobre el servicio. **XIII. MODIFICACION, AMPLIACION Y/O PRORROGA.** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado y ampliado conforme el artículo 83-A de la LACAP; o prorrogado en su plazo atendiendo lo regulado en el artículo 83 de la precitada Ley. **XIV. DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: a) Requerimientos, Especificaciones Técnicas de Contratación Directa, b) Adendas, c) Aclaraciones, d) Enmiendas, e) Consultas, f) La oferta, g) La resolución de Adjudicación, h) Garantías, i) Resoluciones modificativas, y, j) Otros documentos que emanaren del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **XV. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** De conformidad al artículo 84 incisos 1º y 2º de la LACAP, la institución contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación del servicio objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso, girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante las cuales le serán comunicadas por medio del Gerente de Servicio al Cliente o por quien éste designe. **XVI. MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. **XVII. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR.** Por motivos de casos fortuito o fuerza mayor y de conformidad al artículo 86 de la LACAP el Contratista, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las

obligaciones contractuales objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por la institución contratante; si procediere la aprobación, el Contratista deberá entregar la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato. En todo caso, y aparte de la facultad de la institución para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato.

**XVII. SOLUCION DE CONFLICTOS.** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del contrato, se observará el siguiente procedimiento:

a) Arreglo directo: Por arreglo directo, las partes contratantes procuran la solución de las diferencias sin otra intervención que las de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso.; b) intentado el arreglo directo sin hallarse solución alguna de las diferencias, se acudirá a los tribunales comunes.

Las partes expresamente renunciamos al arbitraje como medio alternativo de solución de conflictos.

**XVIII. TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán, de conformidad al artículo 95 de la LACAP, dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución.

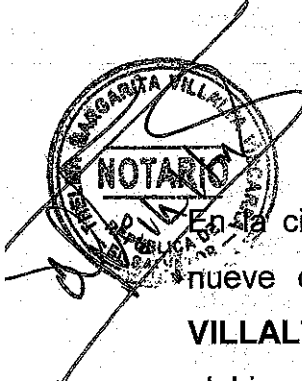
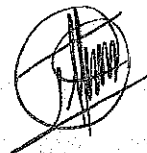
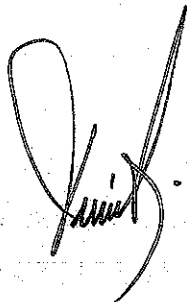
**XIX. JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE.** El presente contrato estará regulado por las Leyes de

la República de El Salvador, en especial por la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, y subsidiariamente por el Derecho Común.

**XXI. NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: al Fondo Social para la Vivienda, en Calle Rubén Darío, número No. 901, San Salvador; y, a la Sociedad "ACF TECHNOLOGIES LATAM, S.A. DE C.V.", en Avenida Los espliegos y Calle Los Eucaliptos, # 10, Colonia Las Mercedes. San Salvador. Así nos expresamos los comparecientes, quiénes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados,



ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, a los nueve días del mes de septiembre de dos mil catorce.



En la ciudad de San Salvador, a las catorce horas con treinta minutos del día nueve de septiembre de dos mil catorce. Ante mí, **THELMA MARGARITA VILLALTA VISCARRA**, Notaria, de este domicilio, COMPARECEN: por una parte el Licenciado **JOSE TOMAS CHEVEZ RUIZ**, de sesenta y un años de edad, Licenciado en Administración de Empresas, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, a quien identifico por medio de su Documento Único de Identidad número cero dos tres cero siete dos ocho cuatro guión ocho, actuando en su calidad de Presidente y Director Ejecutivo del **FONDO SOCIAL PARA LA VIVIENDA**, Institución de Crédito, Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro-cero siete cero cinco siete cinco-cero cero dos-seis, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: **a)** Ley de Creación del Fondo Social para la Vivienda, contenida en el Decreto Legislativo número trescientos veintiocho del diecisiete de mayo de mil novecientos setenta y tres, publicado en el Diario Oficial número ciento cuatro del tomo doscientos treinta y nueve del seis de junio del mismo año, en vigencia desde el quince del mismo mes y año, en cuyos artículos veintisiete y treinta se confiere al Director Ejecutivo del Fondo Social para la Vivienda la Representación Legal del mismo y se le faculta para otorgar actos como el presente; **b)** Acuerdo Ejecutivo Número veintiocho emitido por el señor Presidente de la República el día uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número Noventa y Nueve del Tomo número Cuatrocientos tres de fecha uno de junio



de dos mil catorce, por el cual se nombró a partir del día uno de junio del año dos mil catorce, para un período legal de funciones que finaliza el día diecisiete de agosto de dos mil dieciséis, Director Presidente de la Junta Directiva y Director Ejecutivo del Fondo Social para la Vivienda, al Licenciado José Tomás Chávez Ruíz; c) Certificación extendida el día dos del mes de junio de dos mil catorce, por el Licenciado Francisco Rubén Alvarado Fuentes, Secretario para Asuntos Legislativos y Jurídicos de la Presidencia de la República, de la que consta que el Licenciado José Tomás Chávez Ruíz, a las diecinueve horas del día dos de junio de dos mil catorce, rindió la Protesta Constitucional ante el Presidente de la República Señor Salvador Sánchez Cerén; y los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los que me conceden facultades para firmar en el carácter en que actúo, contratos como el presente, en representación de la institución que en el transcurso del presente instrumento se denominará "el Fondo" o "la institución contratante"; y por otra parte el señor **IGOR VLADIMIR AGUIÑADA AREVALO**, de cuarenta y tres años de edad, Empleado, del domicilio de San Salvador, con Documento Único de Identidad número cero dos cero siete dos dos dos uno-seis, con Número de Identificación Tributaria nueve cuatro ocho tres-uno siete uno cero siete cero-uno cero uno-tres, actuando en calidad de Apoderado General Administrativo con Cláusula Especial de la Sociedad "**ACF TECHNOLOGIES LatAm, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que puede abreviarse ACF TECHNOLOGIES, S.A. DE C.V., de nacionalidad salvadoreña, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro-dos cinco cero uno cero seis-uno cero tres - cinco, que en adelante se llamará "la Contratista", personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las dieciocho horas y treinta minutos del día veinticinco de enero del dos mil seis, ante los oficios de la Notario Marina Aleida Argumedo Aguilar, e inscrita en el Registro de Comercio bajo el número VEINTINUEVE del Libro DOS MIL CIENTO CINCO del Registro de Sociedades, con fecha trece de febrero de dos mil seis, y de la cual consta: en su Cláusula Primera, Naturaleza, Nacionalidad, Domicilio y

*mp*

Denominación: La Sociedad será de Capital, de forma anónima y sujeta al régimen de Capital Variable; de nacionalidad Salvadoreña y del domicilio de la ciudad de San Salvador, pudiendo establecer oficinas, sucursales, agencias y dependencias en cualquier otro lugar del país y fuera de este, girará con la denominación de **"ACF TECHNOLOGIES LatAm, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que podrá abreviarse "ACF TECHNOLOGIES, S.A. de C.V."; según Cláusula Segunda, Plazo: El plazo de la Sociedad será indeterminado; según Cláusula Tercera, Finalidad: La sociedad tendrá como finalidad el Desarrollo y Comercialización de Productos de Tecnología para personas naturales y jurídicas, instituciones privadas y públicas, nacionales y extranjeras, Organización y reorganización de empresas, creación y desarrollo de sistemas modernos de informática, entre otros; según Cláusula Décima Séptima: Gobierno de la Sociedad. El gobierno de la Sociedad estará a cargo de las Juntas Generales de Accionistas, las Juntas Generales pueden ser Ordinarias y Extraordinarias, constituyen el órgano supremo de la Sociedad y están formadas por los accionistas legalmente convocados y reunidos; según Cláusula Vigésima Quinta, Administración. La administración de la sociedad y su dirección, según acuerdo de los accionistas, estará confiada a: I) Una JUNTA DIRECTIVA, elegida por la Junta General de Accionistas. La Junta Directiva estará compuesta por un Director Presidente, un Director Secretario; y dos suplentes. Los miembros de la Junta Directiva podrán o no ser accionistas. Durarán en sus funciones cinco años, pudiendo ser reelegidos y continuar en sus funciones al terminar su período, mientras no se elijan y tomen posesión de los cargos quienes los reemplacen; o II) Un ADMINISTRADOR ÚNICO nombrado por la Junta General Ordinaria de Accionistas, quien durará en sus funciones cinco años, pudiendo ser reelecto. Habrá un Administrador suplente electo en la misma Junta y por igual término; según Cláusula Vigésima Séptima, Representación Legal y uso de la firma Social. Corresponderá al Presidente de Junta Directiva o al Administrador Único representar a la sociedad judicial y extrajudicialmente y el uso de la firma social. Quien podrá otorgar toda clase de poderes, suscribir toda clase de contratos y escrituras, contraer toda especie de obligaciones, realizar las operaciones



9.

8

A handwritten signature in dark ink, appearing to be a stylized name.

financieras necesarias para el desempeño de los objetivos de la Sociedad; b) Certificación del Punto de Acta de Junta General Ordinaria de Accionistas, extendida por el Secretario de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad ACF TECHNOLOGIES LATAM, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia ACF TECHNOLOGIES, S.A. DE C.V., inscrita en el Registro de Comercio bajo el número SESENTA Y SEIS del Libro DOS MIL SETECIENTOS CUARENTA Y SIETE del Registro de Sociedades, con fecha dieciséis de junio de dos mil once, y de la cual consta: Que en el Acta número SIETE de Junta General Ordinaria de Accionistas, celebrada el día doce de enero del año dos mil once, y en la que consta en su Punto único se acordó elegir la nueva Administración de la Sociedad, resultando electos para los cargos de Administrador Único y Administrador Único Suplente, Erick Salvador Mejía Lozano, e Igor Vladimir Aguiñada Arévalo; quienes durarán en sus cargos cinco años; y c) El testimonio de la Escritura Pública de Poder General Administrativo con Cláusula Especial otorgado a favor del señor Igor Vladimir Aguiñada Arevalo, por el señor Erick Salvador Mejía Lozano, en su calidad de Administrador Único y por lo tanto Representante Legal de la Sociedad "ACF TECHNOLOGIES LatAm, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE", en esta ciudad, a las nueve horas del día tres de mayo de dos mil trece, ante los oficios del Notario Santiago Antonio Orellana Amador, inscrito al número CINCUENTA Y OCHO del Libro UN MIL SEISCIENTOS VEINTICINCO, de Otros Contratos Mercantiles, que lleva el Registro de Comercio, con fecha veinticinco de febrero de dos mil catorce, en el cual consta que el compareciente, puede celebrar actos como el presente, y en los caracteres dichos, **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas puestas al calce del anterior documento por haber sido puestas de su puño y letra y por medio del cual ambos comparecientes han otorgado un contrato de **"SUMINISTRO E IMPLEMENTACIÓN DE NUEVAS LICENCIAS Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN DE COLAS DE LOS CLIENTES DEL FSV (Q-FLOW)"**, adjudicado mediante Resolución de Adjudicación de fecha treinta de julio de dos mil catorce. En el presente contrato, los siguientes términos serán interpretados de la manera que se indica a

*ms*





continuación: a) Contrato: es el convenio celebrado entre el Fondo Social para la Vivienda, con la sociedad ACF TECHNOLOGIES LATAM, S.A. DE C.V., de conformidad a lo ofertado, a cambio del debido y pleno cumplimiento de sus obligaciones plasmadas en el presente instrumento; b) Precio del Contrato: Es el precio pagadero a la Sociedad ACF TECHNOLOGIES LATAM, S.A. DE C.V., de acuerdo a lo establecido en su oferta económica; c) Servicio: es el que prestará la sociedad ACF TECHNOLOGIES LATAM, S.A. DE C.V., de acuerdo a las especificaciones técnicas detalladas en las bases; d) Contratante: Es la Institución de la Administración Pública que está solicitando el servicio del servicio; e) Contratista: es la Sociedad ACF TECHNOLOGIES LATAM, S.A. DE C.V.; f) Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública: que en adelante se denominará LACAP. El presente Contrato se sujeta a todo lo establecido en la LACAP, así como a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones siguientes: I. **OBJETO DEL CONTRATO:** El objeto del presente contrato es Suministrar e Implementar Nuevas Licencias y Soporte Técnico para el sistema de administración de colas de los clientes del FSV (Q-FLOW). De acuerdo a lo dispuesto en la Contratación Directa Número FSV-Cero Tres/Dos Mil Catorce, romano II Requerimientos: **1. Requerimientos Específicos Mínimos. a. Suministro e Implementación de Nuevas Licencias de Q-flow:** Una Licencia de Módulo de Kioscos para ser utilizada en la entrega de tickets en el Área de Atención al Cliente. Una Licencia de Usuario Supervisor (Manager). Veinte Licencias para usuarios o agentes de ventanillas o recepcionista (estándar). Una Licencia para generación de ticket. **b. Soporte Técnico para las Actuales y Nuevas Licencias de Q-flow (En Anexo Número Uno el licenciamiento con el que se cuenta actualmente).** Una Licencia de Módulo de Kiosco. Una Licencia de Servidor Central. Sesenta y Ocho Licencias de Usuarios o Agentes para Ventanilla o Recepcionista (estándar). Una Licencia de Usuario Administrador. Dos Licencias de Usuario Supervisor (manager). Cinco Licencias para Generación de ticket. Cinco Licencias para Canal de Audio. Cinco Licencias para Canal de Video. **El Soporte Técnico debe incluir:** Instalación de nuevos parches y versiones liberadas por el fabricante manteniendo la funcionalidad e integración del Sistema.

Dicha instalación deberá ser coordinada junto al FSV a través del Administrador del Contrato. Atención a consultas o fallas del sistema, a través de las siguientes vías: De forma telefónica con atención inmediata de Lunes a Viernes en horario de ocho a.m. a seis p.m. y Sábados de ocho a.m. a doce m., para lo cual el ofertante deberá proporcionar números de teléfonos y correo electrónico que faciliten el reporte de las atenciones que se presenten. A través de Internet (VPN), bajo las condiciones y el esquema de seguridad establecido por el FSV. En sitio, una vez solicitado por cualquier vía por el FSV, con un tiempo de respuesta no mayor a ocho horas desde que se reporte la falla.

**II. PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El pago es por un monto de VEINTITRES MIL SEISCIENTOS VEINTISIETE DÓLARES CON DIECISIETE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA precio que incluye IVA. Se efectuarán dos pagos mediante cheque: El **cien por ciento** del monto del **"Soporte Técnico para las Actuales y Nuevas Licencias de Q-flow"** en un plazo máximo de diez días hábiles posteriores a la emisión de Orden de Inicio; y por el **cien por ciento** del monto del **Suministro e implementación de nuevas Licencias** en un plazo máximo de diez días hábiles posteriores a su recepción. Para efectuar los pagos se deberá presentar a la UACI la Factura de Consumidor Final debidamente firmada y sellada de conformidad por el Administrador del Contrato y las Actas de Recepción del suministro y servicios respectivamente.

**III. PLAZO DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO.** El plazo del Suministro e Implementación de las Nuevas Licencias será de un mes a partir de la fecha indicada en la Orden de Inicio, emitida por el Administrador del Contrato. El plazo del Soporte Técnico para las Actuales y Nuevas Licencias será de un año a partir de la fecha indicada en la Orden de Inicio, emitida por el Administrador del Contrato.

**IV. FORMA DE ENTREGA Y RECEPCION.** Se levantará Acta de Recepción por el suministro e implementación de nuevas licencias, así como del compromiso de la Sociedad de brindar el servicio de soporte Técnico para las actuales y nuevas licencias en el plazo y condiciones solicitados. Dicha Acta deberá ser firmada y sellada por el Administrador del Contrato y el Contratista, conforme al Artículo Setenta y Siete del Reglamento de la LACAP.

**V. OBLIGACIONES DE LA INSTITUCION**



**CONTRATANTE.** (COMPROMISO PRESUPUESTARIO). La institución contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a las cifras presupuestarias siguientes: Específico SEIS UNO CUATRO CERO TRES "Derechos de Propiedad Intelectual". **VI. OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA.** La Contratista se obliga a cumplir con todas las cláusulas del presente contrato, con los términos detallados en el Documento de Contratación Directa número FSV-Cero Tres/Dos Mil Catorce "SUMINISTRO E IMPLEMENTACIÓN DE NUEVAS LICENCIAS Y SOPORTE TÉCNICO PARA EL SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN DE COLAS DE LOS CLIENTES DEL FSV (Q-FLOW)", y con lo detallado en su oferta. **VII. CESION.** Queda expresamente prohibido a la contratista traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. El referido documento contiene otras cláusulas que los comparecientes reconocen como suyas. Yo, la suscrita Notario, **DOY FE:** **A)** Que las firmas relacionadas son **AUTÉNTICAS** por haber sido puestas a mi presencia por los otorgantes. Y, **B)** Que el presente contrato no causa ninguna clase de honorarios a cargo del Fondo. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, que consta de cuatro hojas útiles y leído que les hube todo lo escrito, íntegramente y en un solo acto sin interrupción, manifiestan estar redactado conforme a sus voluntades, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

